

- Instrucciones:**
- a) Duración: 1 hora y 30 minutos
  - b) Puntuación: apartado A máximo 5 puntos; apartado B máximo 2 puntos; apartado C máximo 3 puntos
  - c) No se permitirá el uso del diccionario

### DES MESURES POUR QUE LES FRANÇAIS FASSENT DU SPORT

Comment faire faire plus d'exercice aux Français pour les garder en meilleure santé, et ce, le plus longtemps possible? Le directeur de l'Institut de recherche biomédicale a remis à la ministre de la Santé un rapport intitulé «Retrouver sa liberté de mouvement». Entre autres propositions, le document suggère de faire des établissements scolaires un lieu facilitant la pratique sportive, et ce hors temps scolaire. Il préconise également de favoriser les déplacements dits «actifs» (à pied ou à vélo) au détriment des transports individuels ou en commun.

Enfin, il propose de mettre en place des incitations financières à la pratique sportive notamment par le biais de déductions fiscales ou d'une réduction d'impôt de 200 euros par an pour les personnes qui résident dans un rayon de 10 km de leur lieu de travail et qui s'y rendent à vélo. Des mesures toutes simples pourraient être également mises en place. Il s'agit par exemple d'intégrer l'activité physique ou sportive en entreprise au titre de la prévention du stress ou de préférer, plusieurs fois par jour, l'escalier à l'ascenseur. Le rapport cite des études québécoises qui ont montré qu'un employé physiquement actif est 12 % plus productif qu'un employé sédentaire.

Roselyne Bachelot, *Le Figaro*, le 31 décembre 2008

### QUESTIONS

#### A. COMPRÉHENSION (5 points):

**A.1. (3 points) Répondez aux questions suivantes et justifiez vos réponses avec des éléments du texte.**

A.1.1. En quoi consistent les suggestions financières visant à encourager la pratique physique?

A.1.2. Qui seraient les bénéficiaires des réductions ou des déductions fiscales?

A.1.3. Quelles sont les mesures simples à adopter que propose le texte?

**A.2. (2 points) Dites si c'est VRAI ou FAUX et justifiez votre réponse avec des phrases du texte.**

A.2.1. (1p.) L'expert biomédical propose d'accroître la pratique sportive pendant l'horaire scolaire.

A.2.2. (1p.) Un employé physiquement actif est aussi productif qu'un sédentaire.

**B. Lexique (2 points). Trouvez dans le texte des synonymes correspondants aux mots suivants:**

a) (1p.) endroit    b) (1p.) de même

**C. EXPRESSION [80 à 100 mots] (3 points). Choisissez l'UN des deux sujets proposés :**

C.1. D'après vous quels sont les effets de l'activité sportive sur le bien-être et la qualité de vie?

C.2. Quels sports pratiquez-vous ? Combien de fois par semaine et à quel niveau ? Participez-vous à des activités physiques individuelles ( jogging, bicyclette... ) ?



Universidades Públicas  
de Andalucía

UNIVERSIDADES DE ANDALUCÍA  
PRUEBA DE ACCESO PARA MAYORES DE 25 AÑOS

TRADUCCIÓN LENGUA  
EXTRANJERA:  
FRANCÉS  
CURSO 2009

- Instrucciones:
- a) Duración: 1 Hora
  - b) Puntuación: Hasta 10 puntos.
  - c) Se deberá realizar la traducción del texto propuesto sin ayuda del diccionario

### Les Français et l'amour des livres

Alors que beaucoup prédisaient, il y a quelques années, la « mort du livre », avec l'irruption d'Internet, il demeure le premier bien culturel en France : il représente la moitié des achats culturels des ménages loin devant les DVD et films vidéos, les CD de musique et les jeux vidéos.

En 2006, les Français ont acheté 494 millions de livres, soit une moyenne de 8 ouvrages par personne. Cette même année, le secteur de l'édition a publié quelques 68.000 titres, des nouveautés pour moitié.

Il y a une activité éditoriale très marquée en France, révélatrice d'une production culturelle forte. On dit qu'avoir réussi, c'est avoir fait un enfant, planté un arbre et écrit un livre ... Le livre reste un lieu d'échanges importants. Et le politique en France, pour exister, doit passer par le livre. En 2007, 150 ouvrages politiques ont paru en quelques mois, certains atteignant des records de vente. Mais c'est la littérature qui demeure le reine de l'édition : ce sont les romans -français et étrangers- qui attirent d'abord les lecteurs.

Si les Français lisent autant, alors que leur rythmes de vie se sont diversifiés, c'est que l'édition a su s'adapter aux évolutions de leur modes de vie. Aujourd'hui, un ouvrage sur deux est vendu en grande surface.

*Magazine Label France 2008. (Texte adapté)*